

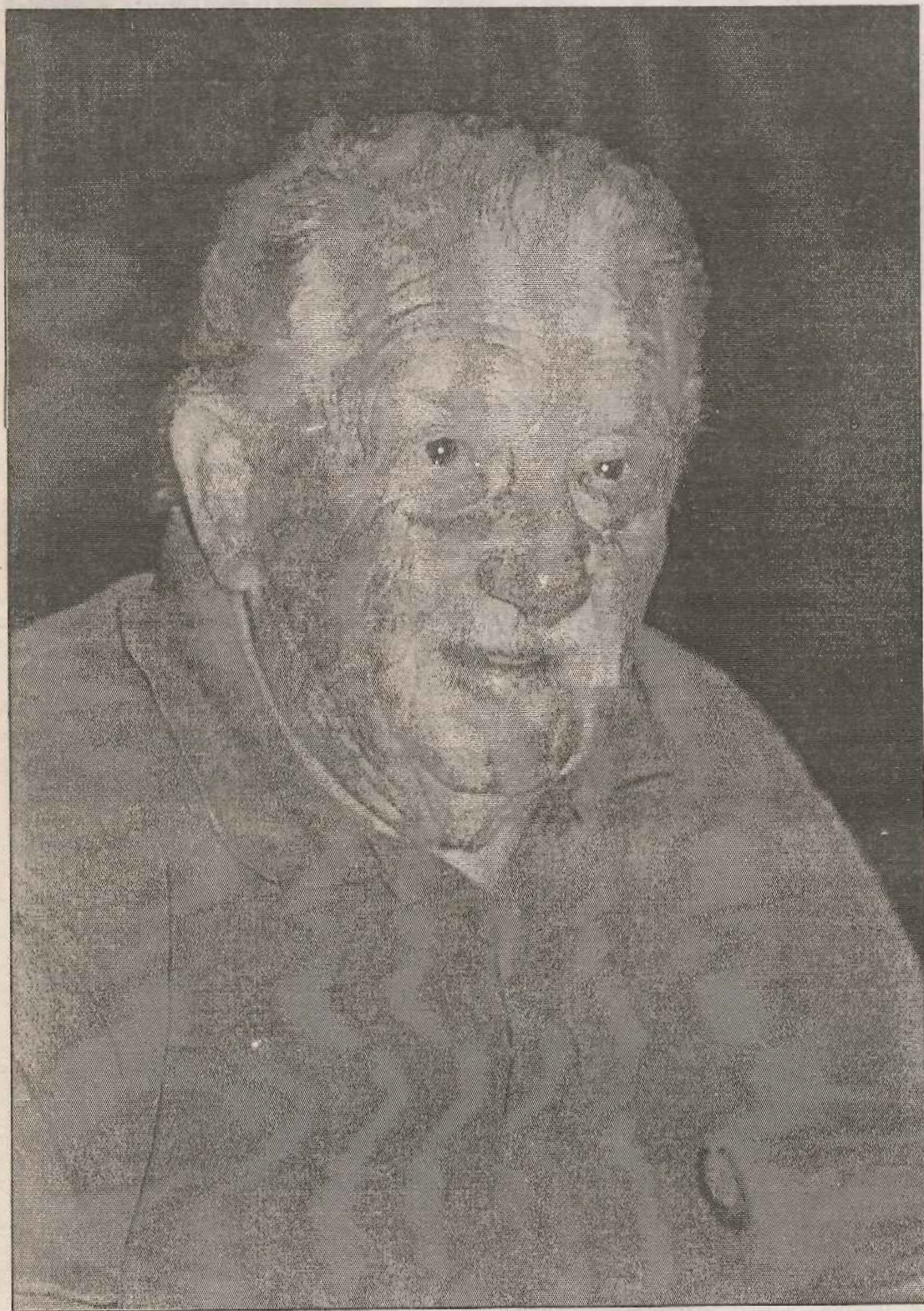


EN VILLA GESELL

AÑO 5 NUMERO 14 MARZO 1997

ENTREVISTA CON **ALBERTO GRANADO**

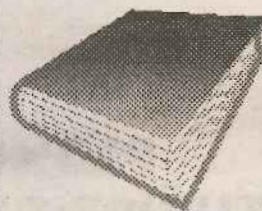
El amigo del Che



Escritores
en Villa
Gesell

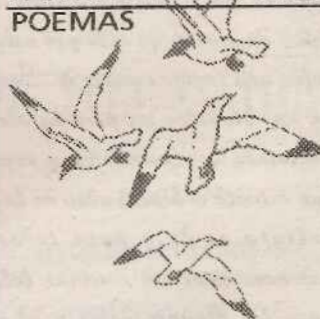
Cuando el
escritor
habla de
arte, el
editor
habla de
negocios...

Por Miguel Russo
(página 6)



SUMARIO

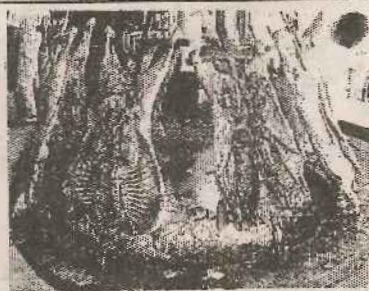
- 2 Y 3 GESELINAS
- 4 Y 5 ENTREVISTA A
ALBERTO GRANADO
- 6 ACERCA DE LOS
OPUESTOS
II ENCUESTO NACIO-
NAL DE NARRADORES
- 7 ¿COMO COMENZO EL
VIEJO GESELL
- 8 Y 9 ESPECTACULOS
- 10 ECOS COCINA
- 12 HOROSCOPO
- 13 ORACION AL
FUNDADOR
- 14 LO QUE PASA EN LA
Y 15 VILLA
- 16 EL HUMOR DE REP
FARMACIAS DE TURNO
POEMAS



ASADOR CRIOLLO
JUANCHO VIEJO
I y II

Av. 3 y Paseo 104 - Tel: 6-3057

Av. 3 y Paseo 128 - Tel: 6-5486



Tenedor Libre
Chivitos - Lechón - Asado
Mesa de ensaladas
Pastas caseras

Todo por **\$ 9.-**

2 STAFF

Propietaria: Romina Magnani
Directora: Romina Magnani
Colaboradores: Rubén Flores, Carlitos Rodríguez, Turismo Villa Gesell, Casa de la Cultura, Juan Pablo Trombetta, Lic. Fanny Frydman, Helga Bayer, La Peluca, Vidolina Otero, Rodolfo Campi, Mónica Ruiz, Iris, Andrea Favelis, Miguel Russo
Humor: Miguel REP
Publicidad: Hilda Carrizo de Culacciatti
Fotos: Héctor Casenave, Guillermo Castillo
Diseño Gráfico y Diagramación: Patricio Rocco
Diseño General: Daniel Kuryga
Redacción: Tel: 7-6074 (Villa Gesell)
(01) 777-0513 (Buenos Aires)

El periódico ECOS EN VILLA GESELL es una publicación mensual en Villa Gesell, abierta a la difusión de las actividades comunitarias. No se autoriza la reproducción total o parcial sin la autorización expresa de esta dirección. Las notas y opiniones firmadas son responsabilidad de sus autores.

EDITORIAL

Por segundo año consecutivo salimos en Semana Santa y es una gran alegría para nosotros. La alegría por hacer un trabajo que nos gusta y de corroborar que este trabajo es disputado por todos aquellos a los que les llega el periódico. En esta edición tenemos tres acontecimientos que se llevarán a cabo en nuestra ciudad que queremos destacar: La XIX Jornada Argentina de Cine y Video Independientes (UNCIPAR) y el II Encuentro Nacional de Narradores. De la jornada organizada por UNCIPAR sólo nos cabe destacar el trabajo perseverante -19 jornadas no son pavadra para llevar adelante una actividad que hoy en día no recibe demasiado apoyo y que, sin embargo, año tras año nos muestra un material más que interesante. La Semana Latinoamericana Sin Fronteras también lleva varios años de organización y es una linda propuesta para compartir canto y baile latinoamericanos como su nombre lo dice: Sin Fronteras.

Por otra parte el II Encuentro de Narradores que se llevará a cabo los días 22 y 23 de marzo de allí que salgamos a la calle una semana antes de Semana Santa nos devuelve un poco la alegría de conectarnos con escritores y con un hecho que intenta defender algo de lo perdido: la cultura es de y para todos. Vayan entonces nuestras sinceras felicitaciones para los organizadores y al público en general para que asista a un acontecimiento que nos brindará algo distinto a lo que estamos acostumbrados. Por eso y por toda la información que intentamos brindar siempre, esperamos, querido lector que disfrutes de esta edición de Semana Santa y para que... siempre vuelvas a Ecos y a Villa Gesell.

GESELLINAS

En estas páginas podrá encontrar todo lo que hay que saber para disfrutar de la villa



ECOS EN LA PLAYA

CAMPINGS

Característicos de la ciudad, para los amantes de la vida natural los campings ofrecen una gran variedad de servicios. Las comodidades son entre otras: agua potable, seguridad, teléfono, restaurante, proveduría, baños privados, servicio médico, salas de juego, canchas de deportes, pileta, estafeta postal, etc. Las tarifas oscilan entre \$5 y \$8 por persona por día.

OFICINAS DE TURISMO

Norte
6 a 24 hs. Tel 68596 Tel Fax 67255
Los Pinos
5 a 24 hs. Tel 66859

Centro
7 a 24 hs. Tel 62201/62782/63177
Sur (Terminal de Omnibus)
5 a 24 hs. Tel 77253
Aeropuerto
Abierto en horarios de vuelos

LINEAS AEREAS

Aerolíneas Argentinas
Av. Buenos Aires y Av. 10
Tel 68228/68331

LAPA Líneas Aéreas
Av. Buenos Aires y Alameda 211
Tel 68219

LAER
Alameda Turismo
Av. Buenos Aires y Alameda 205
Tel 68169

CASA DE VILLA GESELL EN BUENOS AIRES

Bartolomé Mitre 1802
Teléfonos: 374-5098 / 5099 / 5199

ALQUILER DE JEEPS

Pedro Cuevas
Av. Bs. As. y Av. Circunvalación - Tel. 68604 - Hora: \$40 - 3 horas: \$100 - 4 horas: \$120 - Jeep para 6 personas

MAR DE LAS PAMPAS

Localidad al sur del Partido de Villa Gesell por continuación de Avenida 3, o por Ruta Interbalnearia. Además de llegar en auto, los colectivos locales tienen servicios periódicos hacia el lugar. En una zona de bosques que llegan hasta el mar, proyectándose su urbanización para uso residencial y comercial, con una amplia dotación de espacios verdes.

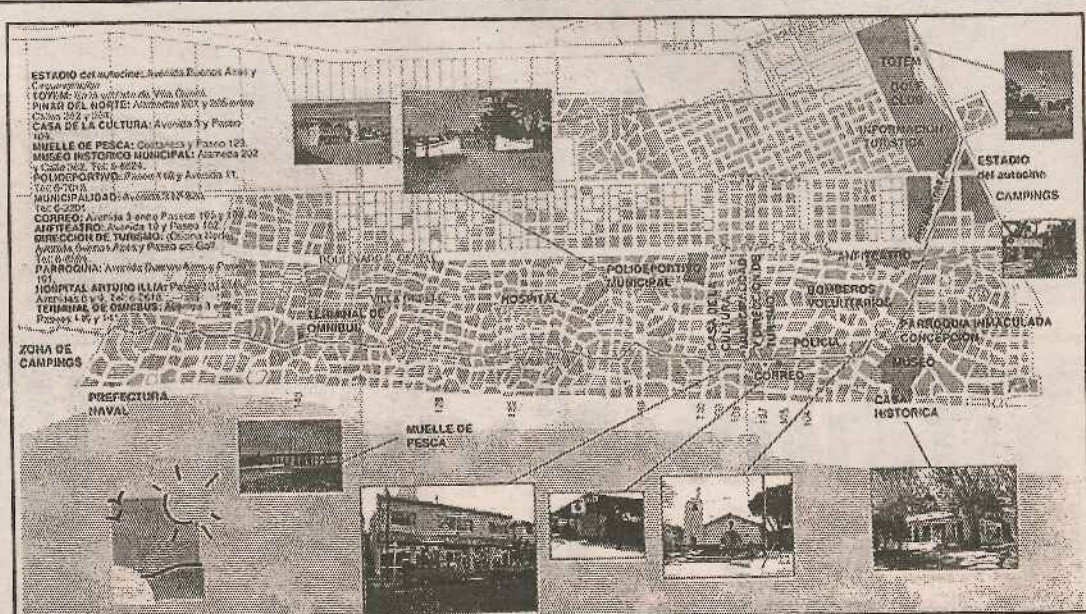
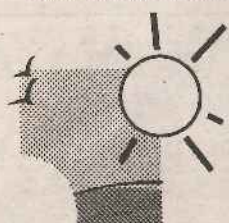
MAR AZUL Y LAS GAVIOTAS

Otras localidades del Partido de Villa Gesell donde la mano del hombre logró fijar y forestar los médanos. Tienen Acceso por Avenida 3 y Mar de las Pampas o por la Ruta Interbalnearia.

FERIAS

Feria Artesanal Regional y Artística de Villa Gesell
Avda. 3 entre 112 y 113 de 19 a 1.00 hs.
Feria de Expresión Manual y Culturas Autóctonas
Avda. 3 entre 132 y 133 de 19 a 1.00 hs.

PLANO TURISTICO DE VILLA GESELL



ALQUILER DE BICICLETAS

Casa Macca

Av. Bs. As. e/ P. 101 y Av. 5 - Tel. 68013
Bicicletas simples \$4 - Todo el día \$15 -
Carrito de 4 ruedas \$10

Rodados Lucky

Av. 3 y Paseo 121 - Tel. 62965 -
Bicicletas simples \$4 - dobles \$8 - Todo
el día \$12 - Carrito 4 ruedas \$8

Rodados Luis

Paseo 107 e/Av. 4 y 5 - Tel. 63897
Bicicletas simples \$4 - dobles \$8 - Todo
el día \$12 - Tarifas especiales por grupo

Todo Ruedas

Av. Bs. As. e/Av. 11 y 12 - Tel. 68188
Hora desde \$4 - Por día \$12

ESCUELA DE EQUITACION

San Jorge

Av. Circunvalación y Paseo 102
Horario: 10 a 12:30 / 17 a 21 -
Cabalgadas diarias: \$15 - Cabalgadas
nocturnas: \$25



Boulevard y Paseo 102.

Semana Santa y en Pascuas desde
las 14 horas

Jueves 27: Cabalgata de la Noche (de
19 a 21 horas)

Viernes 28: Cabalgata de Luna Llena
(de 20:30 a 22:30 horas)

Sábado 29: Cabalgata de Luna Llena
(de 20:30 a 22:30 horas)

Domingo 30: Cabalgata de la Noche
(de 19 a 21 horas)

CASINO

Ruta 11 - Valeria del Mar (9km.) - Tel.
0254-86427/86530 - Todos los días -
Tarifas: Entrada \$5 • Traga Moneda: \$
0,25 - \$0,50 - \$1 • Ficha mínima \$2 •
Punto y Banca \$20 (mínima) \$800 (máxi-
ma) • Black Jack \$20 (mínima) \$400
(máxima)

MUSEO Y CHALET DON CARLOS

Visitas guiadas, que incluyen el recorrido
de: Museo, Vivero, Centro Cívico y Chalet
de don Carlos.

Valor de la entrada: \$1.

Horario para visitar el Museo: De 9 a 13
y de 17 a 21 horas.

Horario del Chalet de don Carlos: de
9:30 a 12:30 y de 17:30 a 20:30 horas.
Alameda 201 y el Bosque. Tel.: 6-8624.



FARO QUERANDI

A 30 kilómetros de la ciudad, enclavado
en un bosque de pinos y acacias, y
rodeado de dunas vírgenes, se halla el
Faro Querandí, perteneciente a la Arma-
da Argentina, Servicio de Hidrografía
Naval, es uno de los más altos de la
costa atlántica. Es posible llegar por la
playa en vehículos de doble tracción o en
excursiones programadas.

PASEOS Y EXCURSIONES

Precios estimados

Citytour

El Trencito Histórico

Av. 3 y Paseo 110 bis (Plaza C. Gesell) - Tel.
68354/64027 Tarifas: \$8 p/pax - Salidas
10:00 - 18:00 (duración 1:50, zona norte
y sur). Niños gratis si no ocupan asiento

Aventura (llamar por contratación)

Indian Gesell

Av. 3 y Paseo 134 (Noctiluca) - Tel.
65702 (9 a 13 y 17 a 20)

Excursiones de pesca: de 8 a 17 \$25 -
Pesca del tiburón desde la costa. Se
alquilan todos los elementos necesarios.
Excursiones al faro: \$20 - Salida 9:00 -
15:00 (duración de 3 a 4 hs.)

Excursión de safari fotográfico: \$20 -
Niños menores de 6 años no pagan

Playa Médanos

Av. 3 y Paseo 111 - Tel. 63118

Pearl Harbor

Paseo 111 e/Av. 2 y 3 - Tel. 65848 -
Abierto todos los días

Excursión de pesca: todos los días a las 9
(duración 2 hs.)

Turismo Aventura Edy

Av. 3 e/Paseos 123 y 124 (Globo Rojo)
Tel. 62558

Excursión al faro: mayores \$12, menores
\$6 - Menores de 5 años gratis - Entrada
al faro aparte - Excursiones a Cariló igual
tarifa - Salidas 14:00

Por aire

Aeroclub Villa Gesell - Tel. 62262/
62858/68204/68629 - Hangar Tel. 64657
Sábados y domingos a partir de las 9 hs.
Valor del vuelo \$30 - Para 3 pasajeros -
Llamar por contratación

TELEFONOS DE UTILIDAD

Guardias Ambientales	68117/62005
Bomberos	100/62600
Policía	101/62203
Coop Eléctrica	62596
Cruz Roja	63297
Dispensario	62705

Municipalidad	62201/62782
Hospital	62618/62609
Hospital Emergencias	116
Obras Sanitarias	62070
Telefonogramas	62700
Seguridad en playa	63006
Prefectura Naval	66464
Bromatología	62705

Correo Argentino

Av. 5 e/Paseos 105 y 106

Biblioteca Pública "Rafael Obligado"

Av. 6 e/Paseos 105 y 106

ALQUILER DE CABALLOS

Carlitos

Av. 3 y Paseo 160

El Relincho

Alam. 201 y Calle 308

Yoni

Av. 3 y Paseo 156

Tarifas: \$6 media hora / \$10 la hora -
Horarios desde las 10:30 hasta las 17:30

ALQUILER DE CUATRICICLOS

Moto x Fox

Av. Bs. As. y Alam. 212 - Tel. 64646 -
Hora: desde \$25 a \$50

Maremoto

Av. Bs. As. y acceso al Golf

Honda Blanca

Av. 3 y Paseo 149 - Tel. 76383 - Hora:
desde \$20 a \$30 - Con tarjeta de crédito
10% más

Tri Willie

Av. 3 e/P. 148 y 149

SALIDAS DE LA LUNA EN VILLA GESELL

Marzo de 1997

Día	Hora de salida
20	17:08
21	17:41
22	18:12
23	18:43
24	19:15 Inicio Luna Llena
25	19:48
26	20:22
27	21:00
28	21:43
29	22:30
30	23:22
31	Inicio Cuarto Menguante

CLUB DE PESCA Y NAUTICA

Prefectura Naval Argentina
Playa y Paseo 150

HOTEL BAHIA

★★★★
CLUB DE PLAYA

Tel. (0255) 62838 Tel/Fax 60838
Av. 1 e/108 y 109 (7165)
Villa Gesell Argentina

TODOVERDE
FRUTAS & VERDURA
DISTRIBUIDOR MAYORISTA
DE FRUTAS
ATENCION A HOTELES
Y RESTAURANTES
Boulevard N°488 T.E. 6-4512

Panadería - Confitería
ALCION
Sandwich de miga - Masas - Tortas
Servicio de Lunch
Boulevard y Paseo 125 - Te: 65707

CASA DE TE - REPOSTERIA CASERA
TE CENA - PASTAS ALEMANAS
Pastelería Holandesa
Abierta todo el año - Venta al público
40 aniversario
Paseo 111 y Av. 6 - Tel: 6-2215

La Europea PANADERIA
PASTELERIA
ELABORACION PROPIA
SANDWICHES DE MIGA - POSTRES
MASAS FINAS - TORTAS
ABIERTO TODO EL AÑO
Avda. 8 y Paseo 107 - Av. 5 y Paseo 106 (sucursal)
Tel.: (0255) 6-3962 - 7165 Villa Gesell - Pcia. Bs. As.

"El Che está cada vez más vivo"

Alberto Granado es para muchos un elegido, porque fue el hombre que en su juventud acompañó a Ernesto Guevara en un viaje por América que duró casi un año. Durante la travesía que tuvo como primera escala Villa Gesell, ambos vivieron de cerca la realidad latinoamericana, de significativa importancia en la posterior carrera del Che.

El tenía en aquel momento veintinueve años y era médico. En cambio, al Che le faltaban once materias para recibirse. Las experiencias de aquellos días de 1952 fueron escritas por ambos en sus diarios personales. El del Che fue publicado recientemente en el libro "Mi primer gran viaje".

Granado, después de 45 años visitó la Villa este verano acompañado por su mujer, a quien conoció en Caracas durante la última etapa de la recorrida. En la ciudad se dedicó a dar entrevistas y algunas charlas en las que narró parte del viaje, habló de su amigo y de la ideología que aún mantiene.

Con una jovialidad desbordante, Granado se explayó en detalle a la hora de hablar del Che, aquel que según él tenía tres características esenciales que lo representaban: "Primero, su incapacidad de decir y aceptar mentiras, segundo su capacidad de equidad. Lo que te toca a ti por merecerlo puedes aceptarlo, pero porque tengas un puesto superior no tienes derecho a hacer cosas que no te corresponden. Por ejemplo, él era Ministro de Industria y como tal le asignaban un avión con el cual iba más rápidamente desde una punta a la otra del país, y lo aceptaba. Pero si como ministro le daban dos bananas más de las que le correspondían, eso no lo recibía. No admitía nada que no le co-

rrespondiese y eso era algo muy importante porque fue una de las cosas más grandes que le ha dejado al socialismo cubano. Fue capaz de decir No a lo que no le correspondía. Muchas veces por cariño, porque te dicen: "usted que trabaja tanto Granado", usted que es argentino..."

entonces si uno comienza a ceptar un pedacito de carne, después que te traigan el pan a tu casa, llega un momento en el que te abruman y entonces lo más práctico es decir no. Esa era una de las razones por las cuales se decía que el Che era áspero; al contrario, era dueño de una gran ternura, pero para poder cortar con la adulación hay que ser tajante. Y la tercera -que es la más importante- dar siempre el ejemplo. No se puede decir: "hay que combatir al imperialismo" y quedarse en el café explicándole a la gente cómo es que se hace. Tenés que ir y hacerlo. No podés quedarte esperando que el cadáver de tu enemigo pase frente a tu puerta. El Che tenía otras condiciones, era buen mozo, pero no hace falta ser buen mozo para ser revolucionario.

-¿Cuáles eran los sentimientos del Che?

-El estaba lleno de una gran ternura hacia la huma-

nidad, y creía que podía hacer más de lo que estaba haciendo. Tenía una concepción bolivariana de América Latina. No es que creyese que tenía que liberar al mundo, pero sabía que Cuba sola no podía hacer nada. Pero sí pensaba que era posible con la lucha en América

-Yo nunca había visto el mar porque como buen cordobés y pobre, era hijo de un empleado, me resultaba difícil llegar a Mar del Plata o a sus cercanías, pero en el viaje que hicimos íbamos para Miramar y pasamos por Villa Gesell donde había un tío de Ernesto en 107 y

la primera (Avenida 1). Ahí no había nada, sólo la casita de él y su mujer. Eran nada más que médanos. Lo más gracioso es que ese día conocí el mar, fue un impacto muy grande. Si yo lo hubiese conocido de antes quizás Villa Gesell no me hubiera impactado tanto.

"La luna se recorta sobre el mar y cubre de reflejos plateados las olas... Para mí fue siempre el mar un confidente; para Alberto, es un espectáculo nuevo que le causa una turbación extraña" así describió Guevara en su diario el impacto que el mar causó en su amigo. "Algo muy importante para mí fue que en esa época, siendo él

un muchacho de veintitrés años describa en pocas líneas realmente lo que yo sentí -dice Granado-. Lo que más me impresionó fue el mar visto a la luz de la luna, fue algo maravilloso que nunca antes había visto. Y lo que también me impresiona ahora es el libro de Ernesto "Mi primer gran viaje". El y yo llevábamos cada uno un diario, pero ninguno se lo mostraba al otro. A veces escribíamos cosas que habíamos comentado antes, pero nunca después.

-¿Qué fue lo que hicieron durante los días que estuvieron en Gesell?

-Me acuerdo de lo que no hicimos, no encontramos ni una almeja. Esta zona era famosa por ellas, pero recorrimos de



GRANADO, JUNTO A SU MUJER.

"CONOCI MUCHA GENTE AQUI. EN GESELL ME HAN ATENDIDO MUY BIEN".

Latina, como él la tenía planificada y como pudo haber sido de no haberse cometido errores -algunos de él mismo, por exceso de ternura-. Porque si vos lees el diario de él, te vas a enterar que la semana de más que estuvo esperando a Joaquín, permitió que el cerco que le tendió el ejército lo atrapara. Aunque yo personalmente le echo gran parte de la culpa a este francés -Regis Debray- que llegó a los pocos días y volvió a salir y entonces permitió que fuera más fácil de localizar, en vez de quedarse muriendo con él. Esa es la opinión de Alberto Granado, no es oficial.

-¿Cómo fue que llegaron a Villa Gesell aquel 6 de enero de 1952?

Las Cortaderas

Café Show Miércoles y Jueves

Miércoles y Domingos Cabalgata Nocturna y Cena en "Las Cortaderas"

Restaurant - Bar - Pastelería - Cervecería

Av. Buenos Aires y Circunvalación a 200 mts. pasando Rotonda del Pinar
Telefax: 6-8689 - Barrio Norte

La Taberna de Don Ramón

RESTAURANTE

"Un lugar de España en Villa Gesell"

Especialidad en mariscos
Paellas

Cocina Internacional

Avenida 3 y Paseo 124 Teléfono 6-3299

PROFESIONALES & SERVICIOS

Lic. Andrea Favelis

PSICOLOGA

Mat: 45.697 -Solicitar Entrevista
al Tel.: 6-2455

Svásthya YOGA

Físico terapéutico - Modelador

Prof. Graciela Ramos

Tel.: 6-8563

Dr. Pablo Domínguez
Odontólogo

Villa Gesell: Lunes y Miércoles de 15 a 20hs.
Paseo 106 n° 329 y 3 bis - Tel 6-2735
Pinamar: Lunes y Miércoles de 10 a 15 hs.
Jasón 620 - Tel 8-3331

Licenciada Fanny Frydman

TERAPIA

Psicoanálisis (individual - pareja - familia)
Fonoaudiología (voz - palabra - comunicación)
Alam. 211 e/306 y 307 Tel. 6-8467 V. Gesell

punta a punta la playa y no sacamos ni una.

-¿Conocieron a don Carlos Gesell?

-No, porque el tío estaba en La Plata y la tía, que fue quien nos recibió, era una persona más bien introvertida, así que no nos enteramos de lo que ocurría. Era muy interesante el momento que se estaba viviendo en aquel tiempo, la lucha de Gesell para imponer sus ideas.

Luis Puenzo está escribiendo junto con el director italiano Ettore Scola el guión de la película que harán sobre aquel viaje que compartieron Guevara y Granado. Y este médico que ya tiene setenta y cuatro años vino para recordar. "El hecho de que sea Luis Puenzo ya es una garantía... Además tenemos muchas cosas en común con él; cuando hablamos de tiempos pasados y estoy hablando de cuarenta y cinco años atrás, como me pasó ahora con Villa Gesell".

Granado, lejos de sentirse acosado por tanta remembranza, está orgulloso de

mantenerse fiel a su ideología "porque yo no pertenecía al Partido Comunista Argentino, pero sí creía en un mundo mejor y sigo creyendo, cada vez más,

propia fosa. Lo triste es que no sepamos organizar estas fuerzas para impedir una matanza inútil entre explotados. Yo sé que es una lucha difícil pero no podemos

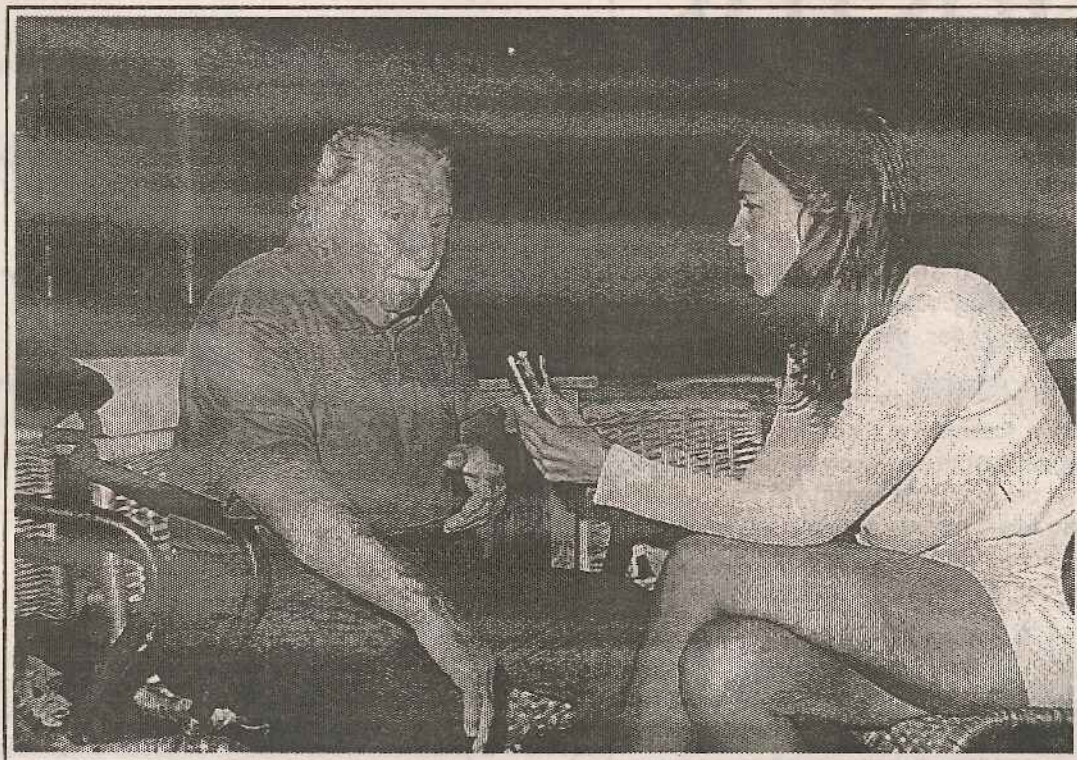
a muchísima gente pobre".

El amigo del Che está contento con este viaje que le permitió algo que, según él, no lo puede hacer cualquiera; "darse el lujo de automirarse después de cuarenta y cinco años. Aquí me han atendido muy bien" asegura y dice: "Conocí mucha gente estos días. Creo que es un éxito que en un lugar apartado como es Villa Gesell y dentro de Gesell el bosque (Taller del Bosque) haya habido tanta juventud. Vino mucha gente joven preguntando y eso indica que el Che no solamente está vigente como una figura mítica, sino como alguien a seguir, como un ejemplo del hombre del futuro y que no es tan difícil".

-¿Siente nostalgia cuando recuerda a su amigo?

-No, nostalgia no. Al principio sí, pero ahora pienso que como todo el mundo debe morir, es mejor morir a tiempo, sin manchas, siendo fiel a sus ideales y siendo una bandera del hombre del futuro. No tengo por qué llorarlo, sino al contrario. Me llena de alegría ver que cada vez está más vivo.

Romina Magnani



"EL CHE ESTA VIGENTE COMO EJEMPLO DEL HOMBRE DEL FUTURO".

que este mundo neoliberal en el que estamos viviendo, se está cavando su

esperar que el mundo termine de esta manera, que haya gente rica explotando

DONDE REINA LA NATURALEZA HAY UN PEDRO CUEVAS



HAGA SU PROPIO SAFARI

Rent a Jeep **4X4**

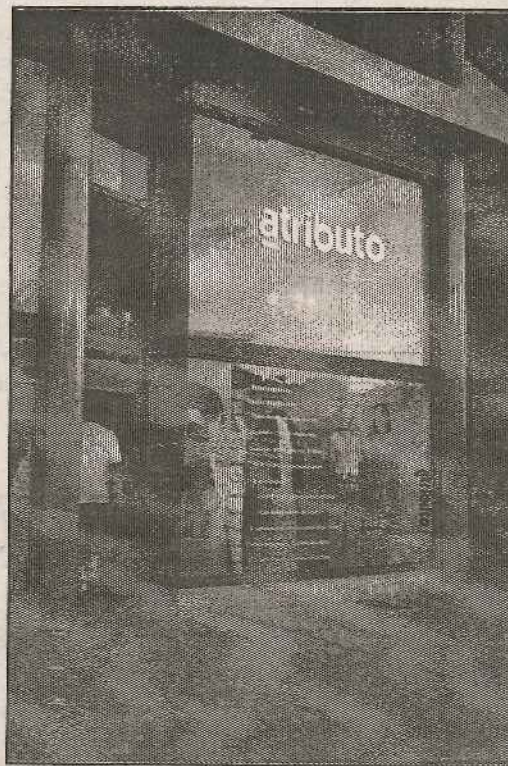
CON ESTE AVISO TE HACEMOS UNA ATENCION EN EL TIEMPO DE ALQUILER DE TU JEEP

Av. Buenos Aires 1543
(7165) - Tel. 0255-68604 VILLA GESELL

atributo-barcelona

Elemento integrador

Nuestro Pasado:
Muchas veces anónimo.
Nuestro Logro:
La calidad enfocada al cliente.
Nuestro Talento:
Coronar con éxito todo lo que iniciamos.
Nuestra Visión:
La realidad es la mejor fantasía de todas.
Nuestra Esencia:
Inundamos a atributo con la voz del cliente.
Nuestra Tradición:
Los deseos del cliente determinan normas.
Nuestra Búsqueda:
El mejor producto.
Nuestro Mejor defecto:
No obedecer los mandatos absurdos, de la moda.
Nuestra Peor cualidad:
El arte de ser, y sentirnos, los únicos.
Nuestra Filosofía:
El cambio constante hacia realidades en forma y alma.
Nuestro slogan:
Un futuro de crecimiento. Una historia de cambios.
Nuestra Próxima etapa:
Un enorme universo de sorpresas aún por llegar.



Una marca de prestigio internacional eligió Villa Gesell para lanzar su propuesta al mercado femenino de Argentina.
Paseo 104 e/ Av. 3 y 4

CEVIGE Ltda.
Cooperativa Eléctrica de Villa Gesell



Sr. Cliente

Le informamos que la cuenta de CEVIGE debe estar a su nombre. En caso de cambio de titularidad de un inmueble Ud. debe realizar la transferencia, trámite que se efectúa en nuestras oficinas comerciales sin costo alguno.

Le recordamos -además- que la no presentación de la transferencia lo sigue obligando para con la empresa, aunque no continúe como titular del inmueble.

El esfuerzo de todos

por brindar más y mejores servicios

Comuníquese al 0255 - 62400 Villa Gesell o al 374-0556 / 374-3988 Buenos Aires

Acercade los opuestos

Es sabido que en estos últimos tiempos se ha puesto de moda hablar sobre los opuestos, sobre la necesidad del mal para poder apreciar el bien, por citar un caso, y de allí la gran variedad de opciones: día-noche, feos-lindos, ricos-pobres, y un sin fin de posibles dúos.

Sin embargo, no debemos caer en la trampa de los "pensadores" post modernos, aquellos que con hipócrita gesto de preocupación sostienen el fin de las ideologías y de las utopías. Porque estos mercenarios del poder sustituyen el concepto de "necesidad del mal para diferenciarlo del bien", por el del mal le da sentido al bien", y sin adentrarse en el costado filosófico del espinoso tema, quisiera plantear una analogía sutilmente falaz que plantean nuestros comunicadores de la "realidad". Es moda que estos benefactores cipayos del poder afirmen que es el mal el que le da sentido al bien. Que la injusticia le da sentido a la justicia, y así todas las duplas.

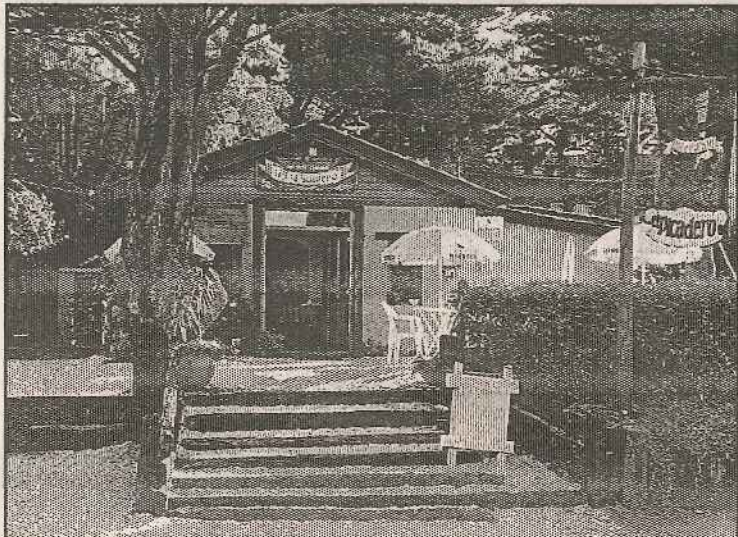
¿Es así? Pues de esta manera, sería verdad sostener las siguientes afirmaciones: que Tinelli le da sentido a Fellini, que Hitler le da sentido a Martin Luther King, que la bailanta le da sentido a la 9ª sinfonía de Beethoven o que Mauro Viale le da sentido a Rodolfo Walsh.

¿Es esto cierto? No mis amigos. No mis amigos. No caigamos en la trampa. No justifiquemos algo con su tramposo opuesto. El opuesto, al menos en estos casos, sólo sirve para diferenciarlos a ambos. Jamás Mauro Viale dará sentido a nada que no sea mentira e hipocresía. Nunca Tinelli o Hitler nos ayudarán a apreciar a Fellini o Luther King. ¿Tan bajo debemos caer para valorar lo verdadero? No lo creo. Creo que debemos fijar la mirada en los virtuosos y hacer el sacrificio de seguir su camino. Creo que Teresa de Calcuta, Picasso, Coctúzar, Einstein, Tupac Amaru, Bach, Belgrano y tantos otros tienen luz propia para que sigamos su estela. No es la mediocridad de Chiche Gelblung la que le da sentido a la valentía de Rodolfo Walsh.

Walsh, desaparecido cobardemente en el "Proceso de Reorganización Nacional", nos marca un rumbo sin desvíos, que será muy difícil seguir esa huella podemos aceptarlo; pero no podemos destacarnos de lo falaz comparándonos con lo falaz.

Creo, que si se nos es dado ser mediocres, al menos sea en comparación con los virtuosos, con el hombre noble que busca la verdad aunque sepa que no llegará a ella. Que busca la justicia con la sonrisa o la lágrima, aunque el camino esté plagado de sinsabores. Es entonces ese el sendero que nos pondrá en el camino, aunque costoso, de la verdad y la virtud. No nos dejemos llevar por el facilismo de los falsos profetas. No es la comparación con ellos que nos hará hombres de bien. Es el arduo y a veces silencioso surco que dejan las verdaderas almas nobles, lo que nos ayudará a mejorar, al menos, nuestro pequeño mundo que nos rodea, ya que el mundo lejano no lo podemos cambiar. Meditemos al menos, antes de caer en el enjambre que nos plantean los sicarios del mal (Sofovich, Tinelli, Viale y compañía) y aún sin triunfos resonantes, vivamos una vida que merezca ser vivida.

Hasta la próxima.



UNA DE LAS PRIMERAS CASAS DE LA VILLA, DEL VERANO DEL '40

Ruben Flores

II ENCUENTRO NACIONAL DE NARRADORES

"Cuando el escritor habla de negocios, el editor habla de arte. Cuando el escritor habla de arte el editor habla de negocios"

pesar de la falta de debate dentro de la literatura nacional, es indudable que la narrativa tiene puntos de conflicto y encuentro en varios aspectos. La última gran discusión que protagonizaron los escritores, hace dos o tres años, estuvo más regida por los editores -enarbolando la incidencia del mercado y del marketing- que por las propias necesidades de la narración.

Una anécdota (la célebre, protagonizada por George Bernard Shaw) comenzó a circular nuevamente: "Cuando el escritor habla de negocios el editor habla de arte. Cuando el escritor habla de arte el editor habla de negocios". Por supuesto, el debate no le hizo nada bien a la literatura. Y el mercado editorial argentino siguió tan pequeño como siempre.

Sin embargo la necesidad de plantear diversidades y confluencias en la narrativa siguió presente en todos aquellos que pretenden desentrañar esa conflictiva trama de relatos. Y tres grandes estamentos se presentaban como hilo conductor de la reflexión:

Quién, Por qué y Cómo; o más simplemente: el personaje, el entorno, el género.

Es por eso que se plantearon tres espacios de discusión claros.

Uno, la construcción del personaje: la densidad de las personalidades, la forma de hablar, de resolver los problemas, de mostrar una sociedad. Dos, la historia como narración o la narración de una historia: polémica y real, esta disyuntiva tiende a resolver, o al menos, quitar un poco de sombra- el problema que parece plantearse ante la falta de sucesos a narrar o la costumbre de los últimos años a recurrir a hechos históricos como disparador del relato. La elección del género representativo de la cultura nacional en este fin de siglo.

Sólo faltaba buscar a aquellos narradores que mejor podían definir sus experiencias personales. La respuesta fue inmediata.

Se eligió a doce; no como descalificación de los muchos otros, sino como una manera de redondear diversos estilos para que el debate pueda traspasar los límites de este encuentro y se instale en la cultura nacional.

La convocatoria pretende fomentar, abrir nuevas perspectivas y buscar definir -tan temporal como toda definición de cultura- las maneras de crear, desde las distintas posiciones particulares, una literatura que represente a la sociedad que aún espera ser escrita, visitada, leída.

Miguel Russo

SAND TRACK
RENT-A FOURTRACK
 Unica Pista Natural
 Av. Buenos Aires (Diagonal Dirección de Turismo)

Algo Nuevo en Gesell
Casa de Té-Picadas
EL PICADERO
 Fiambres rellenos - Tablas de quesos - Tartas...
 Av 5 y Paseo 101 - Nro 467 - Tel 6-5618

Hans El Aleman
TORTAS CASERAS
 SELVA NEGRA - STRUDEL - BROWNIES
 TARTAS DE FRUTAS - TORTAS
 BUDINES - RICOTTA
 Avda. 4 y Paseo 110 y 110 bis N° 1031
 Tel.: 6-0281 Villa Gesell

ASADOR
Salsa Criolla
 Paseo 108 y Playa (7165) Villa Gesell
 Reservas al (0255) 6-3168 - Estacionamiento Privado

RESTAURANT - PARRILLA
"Nuevo Sancho"
 Avenida y Paseo 104 (7165)
 VILLA GESELL Pcia. Bs. As.

EL ESCRITOR GUILLERMO SACCOMANNO DESATO FUERTES POLEMICAS
CON LAS HISTORIAS DE SU LIBRO

¿Cómo comenzó el Viejo Gesell?

En el verano del '92 el escritor Guillermo Saccomanno escribió para el diario Página 12 una serie de crónicas sobre la fundación de Villa Gesell que tres años más tarde fueron recopiladas en el libro "El viejo Gesell". No faltan en estos relatos las historias de nazis y submarinos alemanes que se acercaban a las amistosas costas bonaerenses. Con la publicación de estos secretos, que circulan en la mitología oral geselina, algunos de los habitantes de la Villa se sintieron molestos con quien venía a remover el pasado quitándole el bronce al patriarca geselino. Cinco años más tarde, en febrero de este año, invitado por la Municipalidad de Villa Gesell y La Maga, Saccomanno polemizó con gente de la Villa. Se tocaron temas que exceden a la historia de Gesell como el ocultamiento de la memoria y la necesidad de revisar el pasado para construir el futuro.

A continuación reproducimos parte de esta charla, publicada por Marlana Roveta en la revista La Maga del 12 de febrero de este año

No siente que su libro fue un disparador para que en Gesell hubiera una voluntad de rever la historia?

-Sí, es cierto que mi libro fue un granito de arena, pero cada pueblo puede ser tomado como metáfora del mundo en que vivimos. Especialmente en estos tiempos en los que cuando se habla de aldea global se intenta borrar la memoria de cada lugar, las identidades. Cuando pensé en escribir las crónicas me decía: "estuve nueve años acá, ¿qué es este lugar?" A mí me interesaba recuperar una historia y resulta que termino provocando un escándalo de pueblo chico, infierno grande. Los libros que había sobre Gesell, excepto el de Rosemarie, (la hija de Carlos Gesell) no

me merecían demasiado respeto porque habían sido pagados. ¿Por qué no decirlo? Ahora, decirlo acá sembró un escándalo, lo cual es como no considerar humano al fundador. Cuando empezaba a "tirar del piolín" empezaban a saltar intrigas. "No, mirá esto no lo pongas, esto no lo digas"

-Lo que pasa es que tenemos una formación autoritaria en la que los próceres son de bronce.

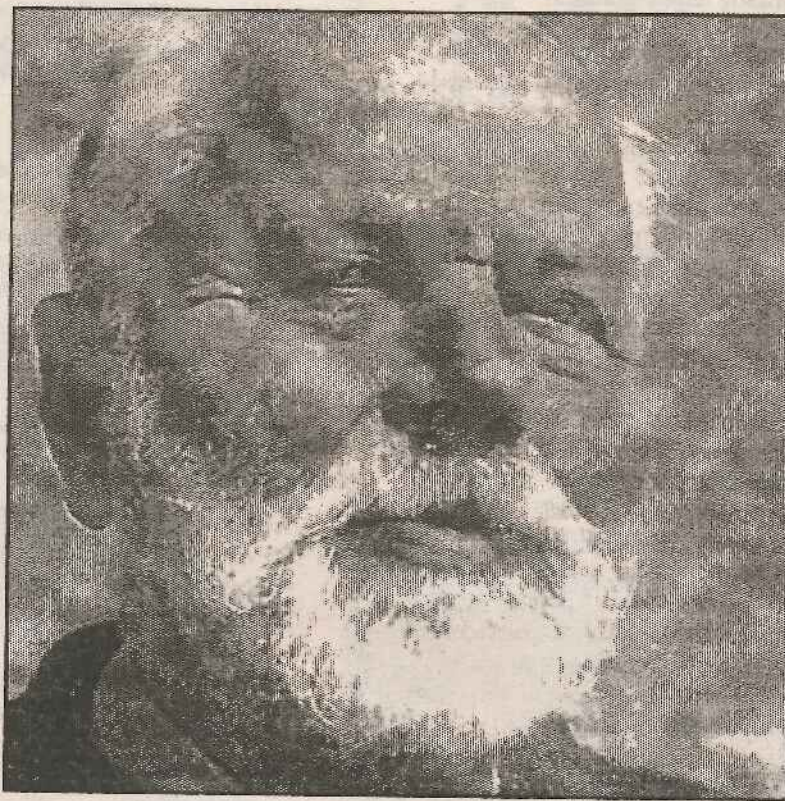
-Bueno, yo me daba cuenta de que cuando se abría una puerta, luego se cerraba. Nadie suscribía lo que decía. Algo que me llamaba la atención fue que la primera mujer del viejo había sido borrada de la historia. No existía. El había lle-

gado acá a los 42 años y había creado este pueblo. Pero cuando empecé a ras- trear datos me encontré con que había un ejercicio de borramiento. Claro que este pueblo reproduce, en miniatura, condiciones del país en que vivimos.

-¿Pero no cree que lo importante son los saldos? Porque en toda historia hay negatividades si uno busca.

-Pero los saldos son mucho más ricos si usted ve las contradicciones de los seres humanos, porque sin las contradicciones uno no puede ver los saldos. A mí me preocupaba la coyuntura argentina en la que se fundó el pueblo. Si uno piensa que Carlos Gesell llega acá en el 30, que en el medio hay una guerra, que estábamos viviendo la depresión del 30; si uno maneja esas fechas, ve a un tipo que tenía un negocio próspero y tira todo a la bartola, uno puede sacar la conclusión, por ejemplo, porque se enamoró de la jefa de ventas de la Casa Gesell. Todos esos datos aportan. No se puede entender la historia general sin entender la historia individual, la historia íntima. Si borramos esa

historia desaparece lo esencial y nos quedamos con el resumen del manual. Este es el único lugar de la costa que tiene un mito de origen muy fuerte: un señor que construye un pueblo donde no hay nada. Entonces es lógico que este personaje sea polémico. Yo vine a Gesell por primera vez en los 70 y ya me decían: "acá hubo un transmisor y submarinos nazis". Algo tenía que haber. Lo que se borró fue la historia de los gauchos que Gesell contrataba para constru-



DON CARLOS. "EL LOCO DE LOS MEDANOS".

ir sobre una franja de arena. Y en la arena no podés construir nada; él tiene que luchar contra condiciones muy adversas. Mi hipótesis es: Gesell era un hábil comerciante que se vio con la obligación de negociar con muchos para cumplir con este objetivo prometeico que tenía.

A TODO VAPOR

LAVADO ARTESANAL DE AUTOS
PARRILLA AL PASO
AV. BVAR. E/106 Y 106 BIS

CON ESTE AVISO TE INCLUIAMOS EN EL LAVADO DE
TU AUTO LA LIMPIEZA DEL CHASIS SIN CARGO

Alfonsina Libros

Abierto hasta la medianoche
Av. 3 entre Paseos 104 y 105 - Villa Gesell
en el Sur: Av. 3 y Paseo 135
Tel. Fax: 6-3444

CON ESTE AVISO LE HACEMOS UN 10% DE DESCUENTO
POR SU COMPRA EN EFECTIVO

Tartas y Empanadas
caseras

La Casita

Tartas / Empanadas / Bebidas
Bizcochuelos / Dulces Caseros

Pedidos al 6-4854

Av. 4 N° 1043 esq. 110 bis

TEATRO CINE

RECITALES

MARZO EN VILLA GESELL

Torneo Magistral Copa Clarín. Etapa Final

Del 1 al 14 de marzo.

En los salones del hotel Playa: Alameda 205 entre calle 304 y 305.

Etapa final del circuito Clarín con la participación de doce grandes maestros clasificados, Pablo Zarnicki, Hugo Spangerberg, Ricardo García Palermo, Máximo Sorokin y otros disputan este trascendental certamen.

El acceso para presenciar las partidas es libre y gratuito.

Organiza: AMDA

Auspician: Secretaría de Turismo de la Municipalidad de Villa Gesell. Cotel y Cevege.

Festival de jazz y el dos por cuatro

Entrada libre y gratuita.

Segunda edición. Tres fines de semana a todo jazz y tango.

Plaza Primera Junta. Av. 3 y Paseo 104. 20:00 hs.

8 de marzo - Dos para el tango - Tango

9 de marzo - Fundación Camerata Buenos Aires, presenta: "Show de jazz" con la Palermo Jazz Band - "Jazz de los años 30 y 40". Uvas amargas - Blues tradicionales del '50. Los gigantes de Buenos Aires - Las grandes bandas del '60.

15 de marzo - De tango somos - Tango

16 de marzo - Luis Salinas Cuarteto - Jazz moderno y fusión.

21 de marzo - Old Blues - Jazz y Blues.

22 de marzo - Beatriz Lavalle y conjunto - Tango

Olimpiadas de Abogados de la Provincia de Buenos Aires

13, 14 y 15 de marzo, Villa Gesell se prepara para recibir a los abogados en competencia deportiva.

Organiza: Colegio de Abogados de la Pcia. de Buenos Aires

Auspicia: Secretaría de Turismo de Villa Gesell.

II Encuentro Nacional de Narradores

22 y 23 de marzo, salón de conferencias del Hotel Bahía. Avenida 1 entre paseos 108 y 109.

Entrada libre y gratuita.

Organiza: Dirección de Cultura y la Secretaría de Turismo de Villa Gesell.

Auspicia: La Secretaría de Cultura de la Nación y el periódico Página 12.

Sábado 22:

15:30 hs: Apertura

16 hs: La construcción del personaje: Juan Forn, Juan Sasturain, Rodolfo Rabanal, Elvio Gandolfo

18 hs: Cóctel

18:30 hs: Cuento-Novela, el género de fin de siglo: Guillermo Saccomanno, Noemí Ulla, Carlos Feiling, Bonnie Favelis

Domingo 23

14:30 hs: La narrativa histórica o la historia narrativa: Liliana Heker, Andrés Rivera, María Esther de Miguel, Eduardo Belgrano Rawson

18 hs: Humor. Como narrar en el humor: Rep, Rudy

Coordinadores: Claudio Zeiger, Marcos Mayer y Miguel Russo

Actividad paralela:

Concurso de cuento breve.

Bases para participar:

Teléfonos 6-8596 y 6-7255.

Las conclusiones y los cuentos ganadores serán editados posteriormente.

SEMANA SANTA

Encuentros Corales de Semana Santa

28 y 29 de marzo - Anfiteatro del Pinar. Avenida 10 y paseo 102. Entrada libre y gratuita.

Con la participación de los coros:

"Clave de Canto" de Capital Federal. Director: Angel Concilio.

"Ostinato" de Capital Federal, Director: Juan Concilio.

Via Crucis Viviente

28 de marzo - 19:30 hs. desde paseo 115 y Avenida 3 hasta la Parroquia Inmaculada Concepción.

Festival de Música, Canto y Baile Latinoamericano "Sin Fronteras".

27, 28 y 29 de marzo. Actuarán conjuntos de distintas colectividades. Entre ellas: Perú, Bolivia, Chile, Brasil y Paraguay. Además de otros grupos y solistas de primer nivel, a confirmar. Entrada libre y gratuita.

CONFITERIA CATALINA HOSTERIA POSTA CARRETAS

Av. 1 N° 947 (entre 109 y 109 bis)

Tel.: 0255-6-2526

EL ARTE EN CARRETAS

Pintura - Escultura - Grabado

Bonnie Anderson Smith - Gisella Barbeito - Lidia Bessone - Norberto Clemente - Laura Davis - Eunice Enríquez - Josefina Furlan - Eduardo Fontán - Magdalena Ganduglia - Liliana Grünbaum - Susana Helman - Néstor Iadecosa - Viviana López Iturbe - Adolfo Maciel - Inés Neyendorf - Susana Rolandelli - Alicia Serrano - Angela Venzo

Coordinan:

Roberto Martín, Arte Contemporáneo

Tina di Primio, Estudio de Arte

Clausura: 31 de marzo

UNCIPAR '97



uncipar '97

XIX Jornadas de cine y video independiente

27 al 29 de marzo - Casa de la Cultura. Avenida 3 y paseo 109. Entrada a todas las proyecciones libre y gratuita

Jueves 27 de marzo

10:00 a 12:30 hs.

Inscripción Pantalla Abierta

15:00 hs.

Apertura oficial de las jornadas

16:00 hs.

Selección Programa Argentino Unica '97

22:00 hs.

Vino de Honor

22:30 a 3:00 hs.

Pantalla Abierta

Viernes 28 de marzo

10:30 hs.

Selección Programa Argentino Unica '97

16:00 hs.

Selección Programa Argentino Unica '97

22:30 hs.

Unica Film Show

24:00 a 4:30 hs.

Pantalla Abierta

Sábado 29 de marzo

10:00 hs. a 15:00 hs.

Pantalla Abierta

15:30 hs.

Films Invitados

18:00 hs.

Foro de Cine y Video

20:30 hs.

Proyección y entrega de premios

1:00 hs.

Fiesta y Baile de Cierre (Entrada Libre)



7-4500

Av. 3 y Paseo 139



REMISE UPA

Corta y Larga Distancia. Mar de las Pampas. Casino.
Servicios especiales. Contingentes.
Viajes Programados. Excursiones locales.

MUSICA LIBROS

RADIOS

Radio Aloha F.M. 88.5
Avenida 14 y Paseo 1145
Tel.: 7-6510

Radio Samana F.M. 88.9
Avenida 4 y Paseo 112
Tel.: 6-0228

Radio Impacto F.M. 96.9
Avenida 3 entre Paseos 106 y 107
Tel.: 6-2934

Radio Villa Gesell F.M. 95.7
Avenida 3 y Paseo 106
Tel.: 6-2118



JUAN ALBERTO BADIA Y EL EQUIPO DE ESTUDIO PLAYA HORIZONTE
AL FINALIZAR EL CICLO DE LA ULTIMA TEMPORADA

PINAMAR
ESTUDIO
PLAYA
100.7 FM
HORIZONTE

1997



CINES Y TEATROS

Cine Teatro Atlas
Paseo 108 e/ Av. 3 y 4 - Te: 6-2969
Cine Teatro San Martín I y II
Paseo 105 e/ Av. 2 y 3 - Galería Combo -
1° Piso - Te: 6-2206
Cine Atlantic
Paseo 105 e/ Av. 2 y 3 - Te: 6-2323
Ex Autocine
Av. Bs. As. y Circunvalación



giselle
coiffeur unisex y niños

*Depilación
*Belleza integral
PERFUMERIA
Av. 3 N° 536 e/105 y 106
Tel. 6-3048 Villa Gesell

ESTE AÑO EN
BUENOS AIRES

DISCO - PUB



105 e / 2 y 3
VILLA GESELL

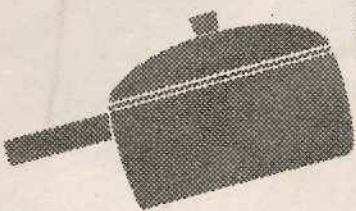


Abierto todo el año
Con un exclusivo **REPARTO A DOMICILIO** brindándole
la misma calidad en su casa, sin recargo
"40 AÑOS A SU SERVICIO"

Avda. 3 e/ paseos 106 y 107 Villa Gesell - Tel. 6-2313



ECOS COCINA



FIDEOS A LA CALABAZA

Ingredientes (para 4 porciones):
 Un paquete de fettucini (500grs.)
 3 calabacitas medianas
 4 cucharadas de aceite de oliva
 2 dientes de ajo
 1 cucharada de estragón picado
 Sal - Pimienta

Procedimiento:

En una cacerola de agua hirviendo, ligeramente salada, cocinar la pasta siguiendo las instrucciones del paquete y escurrirlas.

Cortar las calabacitas a lo largo (en forma de bastoncitos)

En una sartén grande, calentar el aceite, freír las calabacitas con el ajo y revolver.

En un colador, poner el fettucini bajo agua corriente caliente; escurrirlo y agregarlo a las calabacitas en la sartén, sazonar con estragón, sal, pimienta y cocinar hasta calentar la pasta.

Servir.



ALFAJORCITOS DE DULCE DE LECHE

Ingredientes

1/2 tazas de harina
 2 1/2 tazas de almidón de maíz
 2 cucharaditas de polvo de hornear
 200 gramos de manteca
 2/3 taza de azúcar
 1 huevo - 1 yema
 Esencia de vainilla
 1/2 kilo de dulce de leche repostero
 coco rallado

Preparación

En un bol batir la manteca con el azúcar hasta que quede una crema, agregarle el huevo y la yema mezclando bien. Agregarle la esencia de vainilla y poco a poco la harina, el almidón de maíz y el polvo para hornear, formando una masa que quede suave y homogénea. Enmantecar una placa para horno. Estirar la masa hasta que quede de medio centímetro y cortarla en círculos de 4 centímetros de diámetro aproximadamente. En horno caliente cocine las tapitas unos 5 minutos hasta que la parte inferior este apenas dorada. Cuando se enfrían se endurecen.

Luego unir dos tapitas con dulce de leche y pasar los bordes de los alfajorcitos por el coco rallado.

VINOS

Vinho verde (de la viña portuguesa)

Es de un sabor incomparable. Sirve como aperitivo o para acompañar comidas.

Se produce en una región donde las viñas se cultivan en emparrados, incluso trepan por las ramas de los árboles. No es espumante aunque tiene leves burbujas que se descubren después de saborearlo, en el primer trago.

Muchas gracias Cynthia Salsini

Gustavo Deniz

Paseo El Vivero

CASA DE MATE

* Comidas - Panificación casera
 * Plantas aromáticas - Forestación

ABIERTO TODO EL AÑO

Av. El Lucero y Bunge
 Mar de las Pampas - Villa Gesell
 Tel. (0255) 6-9530



HOTEL
Royal

Abierto todo el año

Habitaciones con Baño Privado - Estacionamiento

Av. 3 y Paseo 110 bis - Tel. (0255) 62411

(7165) Villa Gesell

Reservas en Bs. As.: Tel. 541-0533 / 502-9428

PANADERIA Y CONFITERIA



ATENCION A HOTELES
 SUPERMERCADOS
 RESTAURANTES

Facturas - Postres - Masas Finas
 Torta de boda - Cumpleaños
 Pan de Sandwiches

Av. 3 y Paseo 133 Tel. 6-2251
 PROXIMA SUCURSAL 106 y Av. 5
 Villa Gesell

**RO
 ni
 NA**

hotel

Av. 1 y Paseo 140. Tel/Fax (0255) 7-6074

7165 Villa Gesell - Argentina

En Buenos Aires (01) 823-2944

A 20 mts. del mar y a 200 de la
 terminal de ómnibus



GALLETITAS
 DEL BOSQUE

ORGANICAS SIN CONSERVANTES

Alameda 208 e/302 y 303
 y en Supermercados
 tel. 6-8484 - Villa Gesell

POR UNA ARGENTINA
 ECOLOGICA

El Pato

AVDA. 3 Y PASEO 110
 TEL. 6-2271
 VILLA GESELL

PARRILLA

Las Cuarenta

Av. 4 y Paseo 140
 (Fte. Terminal)
 VILLA GESELL

* ASADOR

Lechones - Corderos
 Chivitos

* PASTAS CASERAS

* MINUTAS

MERCADO

El Atlántico

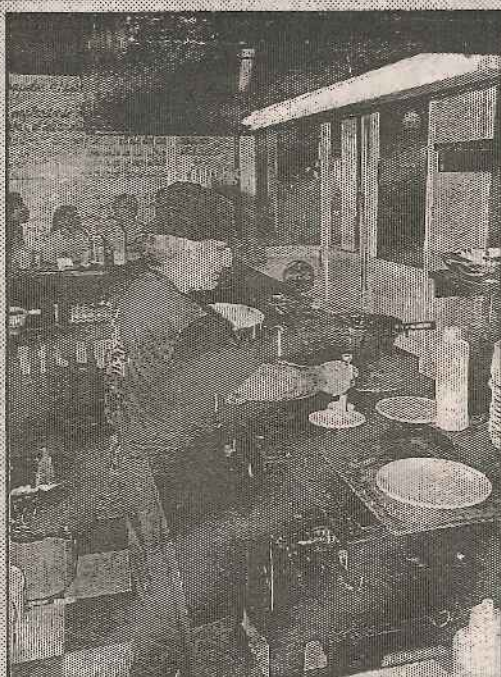
Avenida 3 y Paseo 144
 7165 VILLA GESELL - Pcia. Bs. As.

NUEVO

Nestlé
SIN FRIGOR
PARAR

FRUTAS





CARLITOS GUFARDI

HOROSCOPO

ARIES

Amor: siguen en el aire, aun con más entusiasmo. Salud: no se olviden de los ejercicios físicos. Dinero: su suerte es el número 6.

TAURO

Amor: tengan precaución y déjese aconsejar. Salud: mucho sol y aire libre en cuanto puedan. Dinero: la nueva comunicación permite nuevas posibilidades; su suerte es el número 3.

GEMINIS

Amor: se acerca alguien que conoce hace tiempo. Salud: descansen en su parte mental, no se den máquina. Dinero: se encaminan lentamente; la organización es importante; su número es el 5.

CANCER

Amor: experiencias nuevas, sean más discretos en el trato social. Salud: cuidado al volante y con los aviones. Dinero: sean cuidadosos en el ambiente familiar; su número es el 7.

LEO

Amor: estímulo de alguien del pasado que no pueden sacar de su corazón. Salud: conviene un régimen natural en la comida. Dinero: dedíquense a lo que realmente quieren y tendrán éxito. Su número: 10.

VIRGO

Amor: conviene tomar decisiones firmes, juéguese. Salud: agua y jugos naturales para la purificación intestinal. Dinero: traten de invertir sabiamente sus ahorros; su número de la suerte es el 15.

LIBRA

Amor: ¡Se define una situación a su favor! Salud: canalicen bien sus energías. Dinero: oportunidad de una adquisición. Su número, el 28.

ESCORPIO

Amor: situaciones culminantes que dan que pensar. Salud: el afecto puede más que un remedio. Dinero: un regalo aviva cierta monotonía. Su número, el 9.

SAGITARIO

Amor: traten de sobrevolar al tiempo. Buenas noticias. Salud: cuidado con los nervios; la natación y el yoga lo ayudarán. Dinero: una venta de algo importante será favorecida en el tiempo; número 2.

CAPRICORNIO

Amor: la amistad favorece, déjense aconsejar. Salud: convienen las prácticas respiratorias para evitar dolores estomacales. Dinero: las inversiones no siempre dependen del dinero; su número: 23.

ACUARIO

Amor: alguien vuelve pidiendo perdón, pero no se apuren. Salud: cuiden la buena circulación. Dinero: por fin puede seguir un viejo proyecto; sus números, el 8 y el 35.

PISCIS

Amor: se siente realizado en lo básico. Salud: buena etapa de organización de tratamientos o futuras operaciones. Dinero: estén bien informados sobre sus derechos legales; un descuido será peligroso; su número de suerte es el 4.

Astróloga Helga Bayer - Villa Gesell



CaroCure ya tiene, como todos los años, los pijamas de invierno y además las últimas colecciones de esta temporada: Ragazza, Venti Anni, Donna, Di Gala, y la nueva "La otra colección", corsetería para mujeres de mucho busto.

Las medias Silvana, de descanso, reductoras y de verano también las podés encontrar en **CaroCure**.

El tradicional local incorporó este año sofisticadas líneas como Woman, representada por Cecilia de Bucourt, con sus exclusivos modelos de encaje francés, en oro y plata.

También la reconocida marca alemana Triumph y su colección '97: Mama Bell, Sport, Fashion, Classics, etc.

Y en lencería nuevamente está a su disposición la distinguida y sensual línea de Karina Rabolini.

AV. 3 Y PASEO 104 - GALERÍA TORINO LOCAL 2 - TEL. 6-4104

Gustavo Gottardo



Av. 3 - N°553 - local 3 - Tel:
(0255) 6-4510
7165 - Villa Gesell - Bs. As.

**INSTALACIONES
COMERCIALES**

Boulevard Silvio Gesell N° 430
VILLA GESELL

TELEFAX \$25
0255 - 68039



Böhm

Av. 3 N° 466 - TE 62073
VILLA GESELL

Heladerías
Vía Venetto

ARTESANALES Y CREMOSOS
BOULEVARD Y PASEO 110
AV. 3 Y PASEO 104
VILLA GESELL

MANOLO'S

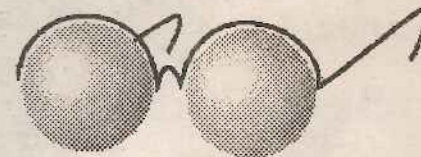
Panqueques & Hamburguesas

PASEO 107 E/ AV. 2 Y 3



sobre Av. 3 y Paseo 104 Tel.: 6-3944
Villa Gesell (frente a Gesatel)

Todas las colecciones: Vogart - Carolina Herrera
Oakley - Police - Sofia Loren - Fendi



Lentes de Contacto Descartables
Johnson & Johnson

Oración al fundador

Alegrozó su figura al conquistar las dunas, donde atesora el viento sus imperios.

Y como hijo del sol rindió honor a la luna y se elevó en la fértil construcción del riego.

La fecha de la historia ya no cuenta, porque en la fuente del leñador y del labriego, puso imaginación y a semejanza de un delirio, hizo suyo el amor hacia el árbol y el trueno.

Conoció y supo como pocos del estilo pompeyano y callejero, y con las viejas formas del ladrillo trazó alamedas y paseos.

Y plasmó con el arte de los grandes, esta ciudad mosaico y terciopelo.

Vio germinar la rosa y aceptó, la lentitud del limonero, y cada pétalo regó de aromas al domador de médanos.

Por eso, sigue estando entre nosotros, en cada germinación y en cada ruego.

Creció su fe como obra soberana, que la tibia costa trae en los océanos del tiempo.

Y su tesón, numérico en hazañas, vio nacer con empuje lo terreno.

A él lo siguen, los hijos de los hijos, y

fue apoyado por el mismo fuego de aquellos italianos y españoles donde se gesta la miel de los pioneros.

Como piedra preciosa día y noche, alumbró la esperanza de las semillas.

Y en su nobleza lo consagró la altura que creció junto al amor de Doña Emilia.

Por ley de fundador, trazó caminos, zigzagantes y rutas al anhelo, y designó un lugar para el pincel, la libertad y la pluma, al laurel, al aroma y a los sueños.

Si conoció derrotas, nadie supo, por el dominio que le puso al viento.

Creció el cereal sobre su tallo campesino, olvidando lo bárbaro y lo griego. Todo sabía, y a la ignorancia, la adormeció sin atentar contra la vida y lo secreto.

Y en el conjunto de la magia, bañó esta ciudad con piel de nacimientos.

No le bastó sembrar acacias blancas, ni conforme con poblar sobre lo negro construyó cual Doca de los campos, una ciudad de pinos y de sueños.

Combatió en la penumbra de los días, que lo atacaron como "el loco de los médanos", depositó en la palabra su

firmeza y los calmó con la condición de lo supremo.

No hay geselino que no palpite, junto al roble de su mirada azul del mar de enero. Y no hay quien pueda olvidar su casa de las puertas, donde plantó sin descanso con el fervor del genio.

Y para aquél que en la furia de tormentas, lo acosó en desistir de los inviernos, tuvo el oído y tuvo la mirada, alentando a reiniciar en puertos nuevos.

Y le sirvieron los cantos de la brisa y el cobre amanecer de los ciruelos.

Pero un día, la asfixia del cemento, en asamblea de cosechas, plenitud sin regresos, cerró la ira combatiente de matices, entonces volvió al mar y avivó el fuego.

Y unido a la creación de los poetas, en muelle musical gestó por dentro, porque si miel tiene la colmena, plasma del fundador tiene este suelo. Y un seis de junio en el ritual de un bíblico universo, se remontó al libro de los tristes, y decidió un viaje por el cielo.

BONNIE FAVELIS
Poetisa geselina

POSTA CARRETAS
HOSTERIA



☆☆☆

Av. 1 N°947 (entre 109 y 109 bis)
(7165) Villa Gesell - Tel.: 0255-6-2526

☆☆☆

Cypolo
HOTEL

Paseo 104 entre Av. 1 y 2
Tel/Fax (0255) 6-8761 / 62
VILLA GESELL - ARGENTINA

La Delfina

RESTAURANTE - PARRILLA A LEÑA
CARNES Y PESCADOS
A LA PARRILLA
PASTAS CASERAS
UNA ATENCIÓN DIFERENTE

PASEO 104 y AV. 2 - TEL. (0255) 6-5859/4973 - VILLA GESELL

fancy "LA MACRO"
Chicken PARRILLA A LAS BRASAS
ENVÍOS A DOMICILIO

Los esperamos en

Haga su pedido

60913
Av. Bs. As. y Av. 5

70913
Av. 3 y Paseo 142

FARMACIA

Sanchez Muriel

Avda. 3 N° 4051 Tel: 7-6126
Villa Gesell

El trencito Histórico de Villa Gesell

Desde 1964 recorre la Villa mostrando su paisaje

Excursiones guiadas: Salida: Av. 3 y P.110 bis Plaza Carlos I. Gesell - Av. 3 y P.132 Plaza de las Américas
Tel. 6-8354 / 6-4027

EL TRENCITO de VILLA GESELL



LO QUE PASA EN LA VILLA

VILLA GESELL EN INTERNET

La Municipalidad de Villa Gesell posee una página propia en Internet. Millones de personas podrán acceder a información variada sobre la posición geográfica, accesos, su historia, atractivos y oferta turística.

A la "Web" geselina se puede ingresar desde los buscadores más importantes, tales como Yahoo!, Altavista; Web Site; Olé o Gaucho Net; a través de la palabra clave GESELL, o bien con la dirección de Villa Gesell en Internet: **www:gbagob.ar/villagesell**

La tarea de preparación de la página geselina fue realizada por las oficinas de cómputos y de comunicaciones de la Municipalidad de Villa Gesell, en un trabajo en el que participaron las áreas de Turismo y Cultura. Próximamente se complementará la información de la web con la inclusión de textos en varios idiomas. Al acceder a la web geselina, el navegante de Internet ubicado en cualquier punto del planeta se le ofrece la posibilidad de tomar contacto directo e instantáneo con la Municipalidad de Villa Gesell a través del servicio de correo electrónico. De esta forma se puede solicitar la ampliación de datos e información personalizada en forma inmediata.

Cabe destacar que este servicio es de fundamental importancia en la relación con operadores y agencias de turismo de todo el país.

CALENDARIO ANUAL DE ACTIVIDADES

MARZO

- Festival de Jazz y del 2x4 (1°, 2° y 3° fines de semana del mes)
- Encuentro de Narradores (días 20, 21 y 22)
- Jornadas Deportivas Geselinas de Abogados de la Provincia de Buenos Aires
- Final Torneo Magistral de Ajedrez Copa

- Festival de Música, Canto y Baile Latinoamericano "Sin Fronteras"
- Via Crucis Viviente

ABRIL

- Encuentro de Escultores

MAYO

- Encuentro Nacional de 4x4 (días 1, 2 y 3)
- Encuentro de los Centros Regionalistas

JUNIO

- Festival de San Juan (Colectividad Paraguaya)
- Juegos de Invierno de Femeba (días 7, 8 y 9)

JULIO

- Concurso de Tiro
- Concurso de Pesca
- Vacaciones de Invierno
- Festival Uniendo Lazos (1° semana de las vacaciones)
- Fiesta de Santiago Apóstol (días 25, 26 y 27). Día 25: Peregrinación al Santuario

AGOSTO

- Chocogesell (Fiesta del chocolate y el alfajor) (días 1, 2 y 3)
- Fiesta de la Virgen de Copacabana
- Winterfest. Fiesta de la Cerveza (días 16 y 17)

SEPTIEMBRE

- Festival "Mes de la Primavera"
- Fiesta Virgen de Caacupé
- II Encuentro de Ecologistas de la Provincia de Buenos Aires (días 19, 20 y 21)
- II Encuentro de Ceramistas

1° Biental de Ceramistas

OCTUBRE

- Fiesta Nacional Semana de la Raza en el Mar (días 10, 11 y 12)
- Show Gastronómico "Paella de la Amistad"

- Safari de la Costa
- Maratón
- Competencia de kayak
- Exposición de Perros - Kennel Club
- Carrera de Enduro Copa "Fiesta de la Raza en el Mar"

NOVIEMBRE

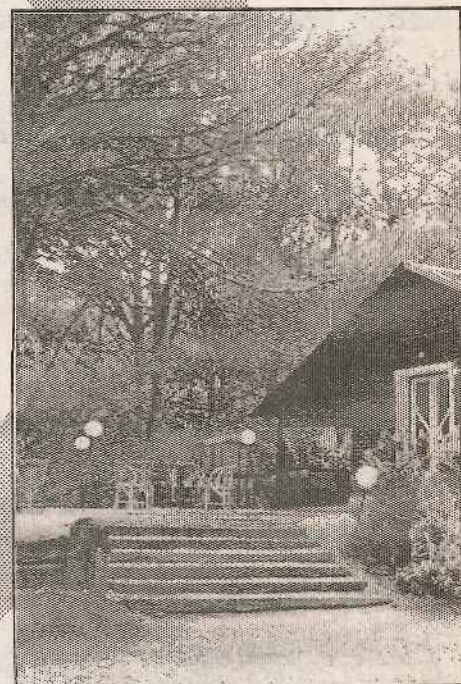
- Mes de las Artes
- Exposición Anual del Kennel Club
- Galopeada Grande de las 20 leguas

DICIEMBRE

- Olimpiadas Médicas Provinciales
- Olimpiadas Farmacéuticas
- Fiesta de Inauguración de la Temporada (días 14 y 15)
- Salón Anual de Fotografía Artística



(Héctor Casenave)



¡FELIZ CUMPLEAÑOS! LAS CORTADERAS FESTEJO 13 AÑOS DE VIDA EL 5 DE FEBRERO

FOTOS DE LA VILLA PARA POSTALES

Nómina de ganadores del Concurso Fotográfico "Gesell, sueños de una Villa en Verano", organizado por Correo Argentino y auspiciado por la Municipalidad de Villa Gesell:

1° Premio **Damián González** (Cap. Fed.)

andiamo

Pizzeria - Restaurant
Comidas para llevar

Avenida 3 y Paseo 128 - Villa Gesell
Presentando este aviso le hacemos un 10 % de descuento en el restaurant

La Criolla

Comidas para llevar - Despensa
Lácteos - Bebidas
Abierto todo el año
Tel. 6-5723

Paseo 106 y Boulevard
Horario: 10 a 15 y 18 a 1 hs.

PERCAL

Todo en telas
DECORACION-CORTINAS-RETAZOS
COLCHAS-ALMOHADONES-MODAS
CONFECCIONES-IMPORTACION-MERCERIA
PASEO 105 Y Av. 3 Bis
Tel. (0255)64378 V.Gesell
Belgrano 1474 Gral. Madariaga

confecciones
ESTELA

ALQUILER Y VENTA
DE VESTIDOS
NOVIA MADRINA
EGRESADAS ETC.

Av. Bs. As. e/ Av. 7 y 8

RADIADORES Romang

Tanques de nafta
Reparación Venta
MECANICA LIGERA

Boulevard y Paseo 104 Villa Gesell

Coffee Plaza
PIANO-BAR

En la Villa hay un lugar especial



Tablas - Chopp - Café - Tortas - Tragos

Paseo 111 Esq. Av. 4 - Tel. 6-0990 - VILLA GESELL

Masticandomás

Avenida 3 entre 130 y 131 - Tel.: 6-7043
Villa Gesell

Comidas para llevar
VINOS FINOS
ESPECIALIDAD EN COMIDAS ARABES Y PASTAS CASERAS

2° Premio **Jorge Domingo Cornide** (Cap. Fed.)

3° Premio **Roberto Enrique Hinterschid** (Bernal)

Mención Especial **Vera Peirano** (Villa Gesell)

Mención Jurado **Jorge Domingo Cornide** (Cap. Fed.)

Mención Jurado **Alfredo Rubén Sacardo** (Cap. Fed.)

El Jurado estaba integrado por:

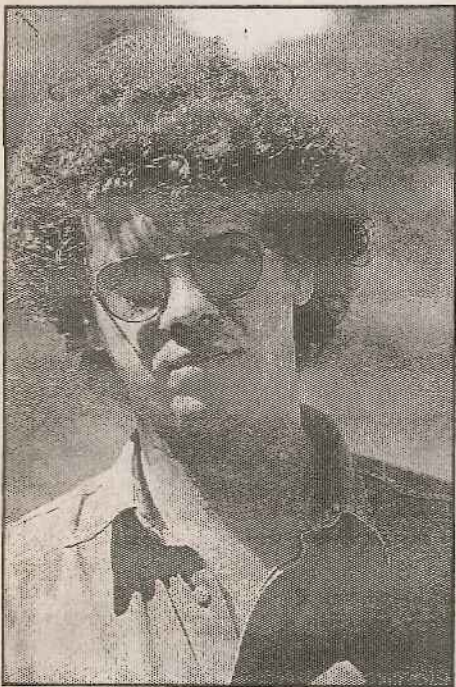
Sra. María Laura Riva (Fotógrafa Profesional de reconocida trayectoria nacional e internacional), Sr. Leandro Chiappa (Diseñador Gráfico), Sr. Jorge Gogna (por Fotoclub Villa Gesell), Prof. Susana Gutiérrez (Artista Plástica), Sr. Carlos Matula (Gerente de Ventas Correo Argentino)

La entrega de premios y exposición de los trabajos se realizará el día 27 de marzo a las 11:00 hs. en la Sala "C" de Casa de la Cultura, de Avenida 3 N° 874.

MARIO OJEDA

Mario Ojeda, geselino por adopción desde 1984, presentará su primer CD "Según pasan los años" durante mayo en la Sala Roberto Arlt del Paseo La Plaza en la Capital Federal.

El material fue grabado entre junio y diciembre de 1996, con los siguientes artistas invitados: Moris, Lito Nebbia, Lalo de los Santos y Tancredo Neves.



MARIO OJEDA

Aventura en Cuatriciclos

Villa Gesell fue fundada por Don Carlos Gesell con el solo propósito de imprimirle un carácter netamente natural. Tras una ardua y titánica tarea de forestar sus dunas, nos encontramos hoy con una ciudad balnearia de características especiales.

MOTO X FOX le propone recrear y recorrer Villa Gesell y Cariló, tal como fue avistada hace 50 años por su fundador.

Para ello contamos con 50 cuatriciclos 0 Km., apropiados y equipados para un desierto único en el mundo. El que podrá domar al igual que en otra época lo hicieron aquellos pioneros.

MOTO X FOX, empresa líder en cuatriciclos todo terreno, le ofrece a través de sus salidas diarias un inimaginable viaje a la aventura, recorriendo los frondosos bosques de Cariló entre sus estrechos senderos. Nuestros 15 años de experiencia ayudarán a obsequiar a sus ojos el encanto de ser parte de los médanos vivientes. Atravesar las extensas playas y emprender quizás una de las travesías más fascinantes que usted haya vivido.

La propuesta es simple: 2 horas de excursión que a usted lo reta a que se anime. **Todos los que suban a los CUATRIS de Moto X Fox, se llevan una foto andando por los médanos.**

VILLA GESELL TE ESPERA Y MOTO X FOX TAMBIEN... ¿Te animás?

NO SE OLVIDEN DE CABEZAS



José Luis Cabezas, Reportero Gráfico.
Asesinado en Pinamar el 25 de enero de 1997

ASOCIACIÓN DE REPORTEROS GRÁFICOS DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

CEVIGE

La actual nómina del Consejo de Administración de CEVIGE quedó conformada de la siguiente manera el 27 de febrero de este año:

Presidente: Corti, Jorge Luis

VicePresidente: Manzo, Domingo Alberto

Tesorero: Rodríguez, Juan Sebastián

Pro Tesorero: Berg, Juan Angel

Secretario: Schwarz, Carlos Jorge

Pro Secretario: Lafalce, Edgardo Roberto

Vocal Titular: Mengoni, Ana

Vocal Titular: Matricardi, Alfredo

Vocal Titular: Romunian, Angel

Vocal Titular: Kolff, Belia

Vocal Suplente: Company, José

Vocal Suplente: Cassullo, Ricardo

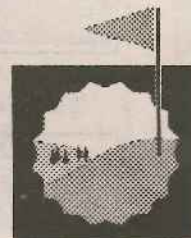
Vocal Suplente: Barreto, Ignacio

Síndico Titular:

Blanco, Daniel

Síndico Suplente:

Manzo, Ernesto



*Villa Gesell
Golf Club*

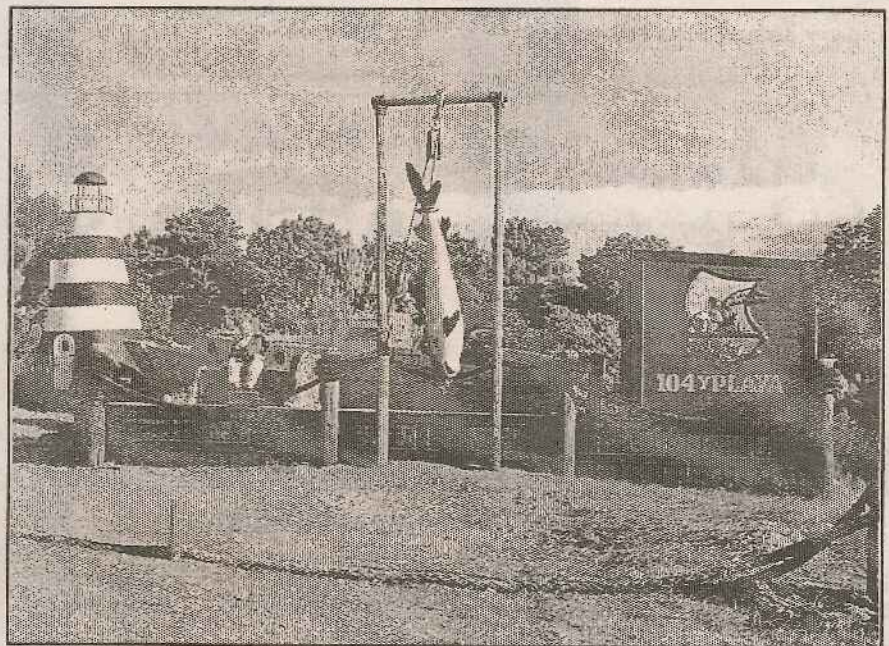
Camino de acceso
Tel 68249

Para Semana Santa se jugarán 36 Hoyos Medal Play (Premio Cotel) los días viernes 28 y sábado 29 de marzo

Windy Surf-Bar

En Semana Santa, por las noches, los pescados más sabrosos

Paseo 104 y Playa - Tel. 60430



NO HACEN FALTA PALABRAS. ESTA EN LA ENTRADA DE VILLA GESELL FUE IDEA DE FERNANDO

MOTO X FOX ALQUILER DE FOURTRAX



Excursiones al Parador
del desierto 4x4 beach
6-4646

Alameda 212 y Bs. As.
Te Esperamos

CON ESTE ANUNCIO SUMAMOS 10 MIN.
EXTRAS A LA HORA DE ALQ DE TU CUATRI

EL COSTERO

Servicios al Faro
Querandí por la playa -
Informes 6-2158
Paseo 107 bis y Av. 13



Entre el Mar y la Peatonal



Todo el confort dentro de la tradición geselina
Restaurant - Bar - TV en habitaciones - Solarium
Avenida 2 y Paseo 107 - Tel/Fax (0255) 62445
(7165) Villa Gesell

ROIAN

LAVADERO AUTOMATICO
SERVICIO DE VALET Y PLANCHADO
ABIERTO TODO EL AÑO
Av. 3 e/paseos 141 bis y 142
Villa Gesell

Esos viejos geselinos

Bossa-nova

Esos viejos geselinos
los que tienen tanto y pico,
los de la huella descalza
y el perfume de los pinos.

Los del día poblado de sol
y la noche tendida de mar,
los amantes de cada estación
en el viejo y querido lugar.

Esos viejos geselinos
que sombraron en la arena
y se acuerdan de la danza
bella de las cortaderas.

Esos que saben aún caminar
por pinates al atardecer
o buscar en la siesta la paz
del silencio que empieza a crecer.

Esos viejos geselinos
son pioneros de memorias,
de personas y de historia
de verdad.

Es por eso que no miran
casi nunca hacia el cemento,
pues tienen otro argumento
natural.

Esos viejos geselinos
saben que bajo el paisaje
hay una villa dormida
que despierta a cada instante,
cuando alguno la vuelve a pensar

trasnochado por la ensoñación,
como a un mapa de arena y de sal
escondido tras una canción.

Como un mapa de arena y de sal
escondido tras esta canción... de
amar.

LETRA: CARLOS BAROCELA
MUSICA: PEDRO MARKOWICZ



CARLOS BAROCELA, EL CANTOR
DE LA VILLA

"La libertad es el
himno de la vida"

LA JIRAFAROJA
VILLA GESELL



Farmacia

VELI



- * Perfumería
- * Herboristería
- * Homeopatía
- * Flores de Bach
- * Dietética

Avda. 3 esq. Paseo 109 Tel. 6-2327 Villa Gesell

El espejo

Inmóvil frente al espejo
de las imágenes eternas
busco las últimas palabras
la última sonrisa
el pensamiento íntimo

Como antes como nunca
como siempre
el alma del infinito
espejo

devora las noches
y los días y la penumbra lenta
y las lentas horas

Inmóvil
El reflejo no es uno
Ignoro si es fugaz o si es
eterno, del mismo modo
en que ignoro si mi alma late
ahora o si ha latido en otros tiempos

JUAN PABLO TROMBETTA



EL HUMOR DE REP



churros

el topo

VILLA GESELL
Av. 3 Nro 978 e/ 109 y 110

Desde 1968
con la calidad
de siempre

FARMACIAS DE TURNO

	DIA (DE 9 A 23)	NOCHE (DE 21 A 9)		DIA (DE 9 A 23)	NOCHE (DE 21 A 9)
SABADO 1	MACCHIAROLI	FERNANDEZ	LUNES 17	MACCHIAROLI	FERNANDEZ
DOMINGO 2	PRASCHKER	FERREYRA	MARTES 18	PRASCHKER	FERREYRA
LUNES 3	HUBER	SPINER	MIERCOLES 19	HUBER	SPINER
MARTES 4	JACOBO	LLANOS	JUEVES 20	JACOBO	LLANOS
MIERCOLES 5	ALVARO	MUJICA	VIERNES 21	ALVAREZ	MUJICA
JUEVES 6	SANCHEZ MURIEL	OSVALDINI	SABADO 22	SANCHEZ MURIEL	OSVALDINI
VIERNES 7	ROMITI	VELI	DOMINGO 23	ROMITI	VELI
SABADO 8	ROMITI	RAFTACCO	LUNES 24	ALVAREZ	RAFTACCO
DOMINGO 9	FERNANDEZ	MACCHIAROLI	MARTES 25	FERNANDEZ	MACCHIAROLI
LUNES 10	FERREYRA	PRASCHKER	MIERCOLES 26	FERREYRA	PRASCHKER
MARTES 11	SPINER	HUBER	JUEVES 27	SPINER	HUBER
MIERCOLES 12	LLANOS	JACOBO	VIERNES 28	LLANOS	JACOBO
JUEVES 13	MUJICA	ALVAREZ	SABADO 29	MUJICA	ALVAREZ
VIERNES 14	OSVALDINI	SANCHEZ MURIEL	DOMINGO 30	OSVALDINI	SANCHEZ MURIEL
SABADO 15	VELI	ROMITI	LUNES 31	VELI	ROMITI
DOMINGO 16	RAFTACCO	SANCHEZ MURIEL			

DIRECCIONES

ALVAREZ	Av. 3 y 130
FERNANDEZ	Boul. y 106
FERREYRA	Av. Bs. As. y 211
HUBER	Av. 3 y 121
JACOBO	Av. 9 y 123
LLANOS	Av. 3 y 104
MACCHIAROLI	Av. 3 y 111
MUJICA	Av. 3 y 106
OSVALDINI	Av. 6 y 107
PRASCHKER	Av. 3 y 114
ROMITI	Av. 3 y 143 bis
SANCHEZ M.	Av. 3 y 140
SPINER	Av. Bs. As. e/3 y 4
VELI	Av. 3 y 109

La Crema curativa para toda la Familia

D^r SELBY



PARA MADRES Y BEBÉS



PARA QUEMADURAS DE SOL



PARA DESPUÉS DEL DEPILADO



PARA MANOS Y CUTIS



LASIFARMA

ANTE CUALQUIER DUDA CONSULTE A SU MEDICO